

Slězy našog' pjaca

38. Hinter unserem Ofen

Tonlage (oktaviert) wie im Video und auf CD, geeignet für Kinderstimme

6

A
1. Slězy našog' pjaca
D A D A
kuntwory graju, kuntwory graju,
E A E E7 A
cerwjene, zelene kóšulki maju.

2. We tej našej luży
rjagaju žaby, rjagaju žaby,
paškaju swóje wše mazane lapy.

3. Slězy našej kólnje
wrobliki twarje, wrobliki twarje,
na słabe žyto a na burow swarje.

4. We tej našej brožni
šere myšy pišće, šere myšy pišće,
k nalěšu žyto na drogotu šišće.

5. We tom našom wowsu
pašpula se chowa, pašpula se chowa.
„Kup mě lejlk, kup mě lejlk!“,
kuždemu woła.

A
1. Hinter unserm Ofen
D A D A
spielen die Mücken, spielen die Mücken,
E A E E7 A
rot sind die Rökkchen und grün, die sie schmücken.

2. Und aus unsrer Pfütze
quaken die Frösche, quaken die Frösche,
gehen in grauer und grünlicher Wäsche.

3. Hinter unserm Schuppen
bauen die Spatzen, bauen die Spatzen,
die über Bauern und Missernte schwatzen.

4. Drin in unsrer Scheune
fiepen graue Mäuse, fiepen graue Mäuse,
setzen zum Frühjahr dem Korn hohe Preise.

5. Hoch auf unserm Kirschbaum
pfeifen die Stare, pfeifen die Stare,
warten auf die Kirschernte
wie in jedem Jahre.

(Übersetzung 5. Strophe: In unserm Haferfeld
hat sich die Wachtel versteckt, „Kauf mir einen Trichter,
kauf mir einen Trichter!“, ruft sie jedem zu.

Nachdichtung: Kito Lorenc
Bearbeitung: Marion Quitz (Str. 5)

Anmerkung: Für Wachteln benutzt man Schlachtrichter)
dolnoserbški pšebasnjone: Hendrich Jordan (št. 1, 3, 4, 5)
górnoserbški tekst a melodija: Handrij Zejler

Slězy našog' pjaca

38. Hinter unserem Ofen

Tonlage empfohlen für Kinder

C
1. Slězy našog' pjaca
F C F C
kuntwory graju, kuntwory graju,
G C G G7 C
cerwjene, zelene kóšulki maju.

2. We tej našej lužy
rjagaju žaby, rjagaju žaby,
paškaju swóje wše mazane lapy.

3. Slězy našej kólnje
wrobliki twarje, wrobliki twarje,
na słabe žyto a na burow swarje.

4. We tej našej brožni
šere myšy pišće, šere myšy pišće,
k nalěšu žyto na drogotu šíšće.

5. We tom našom wowsu
pašpula se chowa, pašpula se chowa.
„Kup mě lejk, kup mě lejk!“,
kuždemu woła.

C
1. Hinter unserm Ofen
F C F C
spielen die Mücken, spielen die Mücken,
G C G G7 C
rot sind die Rökkchen und grün, die sie schmücken.

2. Und aus unsrer Pfütze
quaken die Frösche, quaken die Frösche,
gehen in grauer und grünlicher Wäsche.

3. Hinter unserm Schuppen
bauen die Spatzen, bauen die Spatzen,
die über Bauern und Missernte schwatzen.

4. Drin in unsrer Scheune
fiepen graue Mäuse, fiepen graue Mäuse,
setzen zum Frühjahr dem Korn hohe Preise.

5. Hoch auf unserm Kirschbaum
pfeifen die Stare, pfeifen die Stare,
warten auf die Kirschernte
wie in jedem Jahre.

(Übersetzung 5. Strophe: In unserm Haferfeld
hat sich die Wachtel versteckt, „Kauf mir einen Trichter,
kauf mir einen Trichter!“, ruft sie jedem zu.

Nachdichtung: Kito Lorenc
Bearbeitung: Marion Quitz (Str. 5)

Anmerkung: Für Wachteln benutzt man Schlachtrichter)
dolnoserbški pšebasnjone: Hendrich Jordan (št. 1, 3, 4, 5)
górnoserbški tekst a melodija: Handrij Zejler